

# Contents

<i>Acknowledgements</i>	xi
<b>Introduction</b>	1
<i>Introduction – falsification, plagiarism, trademarks and hoax</i>	1
<i>A brief history of forensic linguistics</i>	5
<i>On forensic discourse analysis</i>	7
<i>Organisation of the book</i>	8
<i>Reading and research tasks and how they function</i>	9
<b>PART I</b>	
<b>The language of the legal process</b>	11
<b>1 Approaching a forensic text</b>	13
<i>Introduction</i>	13
<i>Approaching a forensic text – discourse and text analytic tools for forensic contexts</i>	14
<i>The texts</i>	17
<i>Text analysis</i>	24
<i>Some contrastive observations on the texts</i>	32
<i>Conclusion</i>	33
<i>Further reading</i>	33
<i>Research tasks</i>	34
<b>2 The language of the law</b>	35
<i>Introduction</i>	35
<i>Legal style and register</i>	37
<i>Ordinary and special meanings</i>	46
<i>On applying the law</i>	48
<i>Conclusion</i>	50

Further reading	51
Research tasks	52
<b>3 Legal genres</b>	<b>54</b>
Introduction	55
Defining 'genre' – functional hybridity	55
Legal contexts	62
Conclusion	68
Further reading	69
Research tasks	69
<b>4 Collecting evidence: calls to the emergency services and first encounters with witnesses and suspects</b>	<b>71</b>
Introduction	71
First encounters – calls to the emergency services	72
Policeseak, lawyerspeak and listening	76
Police interviews – from talk to text and text to talk	80
Police interviews and social interaction	82
Vulnerable witnesses – on interviewing children and rape victims	87
Conclusion	93
Further reading	93
Research tasks	93
<b>5 Order in court</b>	<b>95</b>
Introduction: into the courtroom	95
The trial as a complex genre	96
Two discourse types: narrative and question–answer	97
Witnesses and evidence in trials	111
Conclusion	116
Further reading	117
Research tasks	117
<b>PART II</b>	
<b>Language as evidence</b>	<b>119</b>
<b>6 The work of the forensic linguist</b>	<b>121</b>
Introduction	121
Morphological meaning and phonetic similarity	121
Syntactic complexity in a letter	123
Lexico-grammatical ambiguity	124

Lexical meaning	125	
Pragmatic meaning	128	
The recording of interaction in written form – police interview notes	132	
Narrative analysis of a disputed statement	135	
The challenges for non-native speakers	137	
Conclusion	142	
Further reading	142	
Research tasks	142	
<b>7 The work of the forensic phonetician and the document examiner</b>		<b>144</b>
The work of the forensic phonetician	144	
Transcription	144	
Speaker profiling	148	
Speaker identification by professionals	148	
Voice line-ups and Naïve Speaker Recognition	152	
The work of the document analyst	156	
Conclusion	159	
Further reading	160	
Research tasks	160	
<b>8 Idiolect and uniqueness of encoding</b>		<b>161</b>
Introduction	161	
Early interest in authorship attribution	163	
Cusum	167	
Specific analyses	169	
A case report	173	
Conclusion	180	
Further reading	180	
Research tasks	180	
<b>9 On textual borrowing</b>		<b>184</b>
Introduction	184	
The history of plagiarism	185	
Universities and plagiarism	186	
Do people repeat themselves?	191	
The evidential value of single identical strings	196	
Coda	198	
Further reading	198	
Research tasks	198	

<b>10 The linguist as expert witness</b>	<b>200</b>
<i>On being an expert witness</i>	200
<i>Expressing opinions</i>	201
<i>Admissible evidence</i>	207
<i>Consulting and testifying as tour guides</i>	210
<i>Conclusion</i>	215
<i>Further reading</i>	215
<i>Research task</i>	215
<i>References</i>	216
<i>Index</i>	232